

RECORDING TRANSCRIPT

Scholarship Spanish (93007), 2011

ENGINEER TRACK 1

NARRATOR New Zealand Qualifications Authority.

Scholarship Spanish, 2011.

The Supervisor will now check for audibility.

ENGINEER TRACK 2

NARRATOR Open Question Booklet 93007, at page 3.

Section One – Writing

Listen to a letter written about Facebook, its advantages and disadvantages, and the reply from another person.

Take note of the Glossed Vocabulary at the top of page 4.

You will hear the passage FOUR times:

The first time, you will hear it as a whole.

The second and third times you will hear it in sections, with a pause after each.

The fourth time, you will hear the passage again as a whole.

While listening, make notes in the spaces provided on pages 4 and 5 of Question Booklet 93007Q. Use your notes to help you with the Writing Task. Your notes will not be assessed. When the CD has finished, begin the Writing Task.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

NARRATOR First reading

Glossed Vocabulary

perfil	means	profile
etiquetar	means	to label
disposición/ disponibilidad	means	(at the) disposal
perjudicar	means	to harm
agregar	means	to add
malgastar	means	to waste
supuestos	means	supposed
corporal	means	body

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER PLAY ENTIRE PASSAGE

ENGINEER SECTION A

READER 1 Supongo que a estas horas todos (o casi todos) debéis saber qué es Facebook y sus innumerables ventajas como herramienta social. ¿Quién no se ha hecho una cuenta y ha entrado en contacto con miles de personas?

ENGINEER SECTION B

Para los nacidos a partir de 1990, que desconocen lo que era el mundo sin el Internet y las redes sociales, ésta es la forma de comunicarse. Basta hacer 'clic' con el ratón para poner fin o comenzar una relación, para borrar tu propio perfil si no te gusta, o cambiar tu identidad por otra más aceptable.

ENGINEER SECTION C

Escribir en las paredes de otras personas, 'chatear', descargar y etiquetar fotos y vídeos..., una fiesta sociabilizadora que nos permite crear, reconstruir y mantener contacto con mucha gente –que estén cerca o lejos, que conozcamos mucho o nada- al mismo tiempo.

ENGINEER SECTION D

Sin embargo, no todo son ventajas. La primera desventaja está en la búsqueda de trabajo. Algunas empresas buscan en Facebook a sus posibles trabajadores para conocerles más a fondo antes de contratarlos. Si tu cuenta tiene el perfil abierto y tu nombre completo hay mucha información personal a disposición de cualquiera. Tus hábitos, tus creencias, tus gustos son de poca importancia para el posible trabajo pero pueden perjudicarte en la selección.

ENGINEER SECTION E

También, a veces nos agrega gente con la que no queremos tener contacto. Conozco a gente que ha cancelado su cuenta por esa razón. Yo me cambié un apellido recientemente y así puedo pretender ser otra persona y que no me molesten.

Pero el inconveniente más grande que tiene esta herramienta social es la enorme cantidad de tests y mini juegos en los que puedes malgastar el tiempo.

READER 2 Un Anónimo te contesta:

¡Hay que ser tonto para dejar el perfil abierto... aún no he visto a nadie que lo hiciera...!

¿Por estar en Facebook estoy obligada/o a comentar fotos o contestar mensajes de supuestos amigos? ¿Desde cuándo? Creo que puedes hacer que esa persona no pueda volver a intentar agregarte, no veo que sea un gran problema. Además, hasta que no eres amigo o aceptas como amigo a otra persona, ninguna de las dos puede entrar en el perfil, sólo ver la foto. ¿O no?

ENGINEER SECTION F

Pues en mi caso Facebook me ha puesto en contacto con familiares que hace mil años que no sabía nada de ellos. También me gustó contactar de nuevo a amigos que viven lejos. Justo ayer me llegó un mensaje de una ex-compañera de clase, diciéndome que se reunirían muchos de ellos para cenar y que si me apetecía ir. Por otro lado, como soy bastante poco sociable, no contesto a quien no me interesa.

ENGINEER SECTION G

Para mí, estas redes, aunque tienen sus ventajas, como la falta de discriminación por dinero, razas o creencias, no muestran un mundo real y hace que se pierdan cosas como saber la expresión de la otra persona, su lenguaje corporal, los cambios en la voz, y esto, para mí, cambia la forma de percibir la interacción.

ENGINEER SECTION H

Tampoco hay obligación de hacer ninguno de los tests, el 95% son basura, ni se me pasa por la cabeza hacerlos. Ahora.., si tú los haces y te quejas, qué quieres que te diga...?

ENGINEER TRACK 3

NARRATOR Second and third readings, with pauses

Section A

ENGINEER REPEAT SECTION A

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

NARRATOR Section A again

ENGINEER REPEAT SECTION A

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

NARRATOR Section B

Glossed Vocabulary

perfil

means

profile

ENGINEER REPEAT SECTION B

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

NARRATOR Section B again

ENGINEER REPEAT SECTION B

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

NARRATOR Section C

Glossed Vocabulary

etiquetar	means	to label
-----------	-------	----------

ENGINEER REPEAT SECTION C

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

NARRATOR Section C again

ENGINEER REPEAT SECTION C

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

NARRATOR Section D

Glossed Vocabulary

disposición/ disponibilidad	means	(at the) disposal
perjudicar	means	to harm

ENGINEER REPEAT SECTION D

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

NARRATOR Section D again

ENGINEER REPEAT SECTION D

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

NARRATOR Section E

Glossed Vocabulary

agregar	means	to add
malgastar	means	to waste

ENGINEER REPEAT SECTION E

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

NARRATOR Section E again

ENGINEER REPEAT SECTION E

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

NARRATOR Section F

Glossed Vocabulary

supuestos	means	supposed
-----------	-------	----------

ENGINEER REPEAT SECTION F

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

NARRATOR Section F again

ENGINEER REPEAT SECTION F

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

NARRATOR Section G

ENGINEER REPEAT SECTION G

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

NARRATOR Section G again

ENGINEER REPEAT SECTION G

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

NARRATOR Section H

Glossed Vocabulary

corporal

means

body

ENGINEER REPEAT SECTION H

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

NARRATOR Section H again

ENGINEER REPEAT SECTION H

ENGINEER PAUSE 40 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

NARRATOR Final reading

ENGINEER REPEAT ENTIRE PASSAGE

NARRATOR This is the end of the Listening Passage.